

EL IMPACTO DEL USO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS Y LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN EN EL IDIOMA

Elsa Alicia González López
Brenda Maribel Barrientos González
Christopher Isis George Zúñiga

RESÚMEN

En este documento se analiza y comenta sobre el idioma, ya que es muy importante para tener una excelente comunicación. En México y en otros países se presenta la situación que debido al uso de las nuevas tecnologías se va deformando, al cambiar algunas palabras por otras.

En las sociedades actuales se aprecia como los alumnos de Instituciones Educativas de nivel básico, medio superior y superior, consciente o inconscientemente al utilizar las nuevas tecnologías van aplicando cambios en su forma de comunicarse afectando aspectos importantes de la cultura.

Es interesante que después de analizar la situación real, se deduce que existe un problema cultural en las Instituciones de Educativas públicas y privadas, por lo tanto se debe respetar el uso del idioma comunicándose con vocabulario o léxico formal, siendo tarea para alumnos y docentes, que no se vaya perdiendo parte de la cultura y respetar normas al utilizar las nuevas tecnologías de manera apropiada, si no se realiza de ésta manera, mejor no permitir el uso de éstas en el aula, ya que influyen en su formación personal y profesional.

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo trata sobre el impacto del uso de las nuevas tecnologías en el idioma, ya que en la vida cotidiana es imposible finalizar el día sin haber hecho uso de alguno de los productos de las mismas, la sociedad con el proceso de la globalización van deformando o deteriorando poco a poco de manera consciente o inconscientemente este aspecto o característica importante o representativo de una cultura, por lo tanto tienen que reflexionar y comprometerse como parte de la sociedad a conservarlo.

Se sabe que en la vida todo tiene ventajas y desventajas, una de las ventajas es que nos ayudan a agilizar la comunicación, pero no caer en el mal uso del idioma.

JUSTIFICACIÓN

En el ámbito de la educación debe haber docentes y alumnos que se comuniquen de manera formal (oral o escrita), respetando normas y reglas para cumplir con el objetivo de desarrollar habilidades, actitudes, etc. para su formación personal y profesional. Es importante poner atención en los estudiantes, que gracias al uso inadecuado de las nuevas tecnologías, no desarrollan la habilidad de comunicación de manera adecuada.

METODOLOGÍA

Estudio de tipo cualitativo en Instituciones de Educación Superior, se toma la información obteniendo datos de docentes y alumnos, de la institución educativa seleccionada para la muestra.

DISCUSIÓN DE RESULTADOS

Actualmente América Latina padece de un desgarramiento en sus formas de expresión oral y escrita. El vocabulario de cada persona se redujo a no más de cuatrocientas palabras, es evidente que nada delata tanto a una persona o a un pueblo como su forma de expresarse. El lenguaje refleja, a su vez, una forma única de pensamiento y de sentimiento, no resulta difícil descubrir la pobreza en el vocabulario de nuestros niños y jóvenes y lo afectadas que son sus maneras de hablar a causa de asimilar las formas incompletas de los adultos y por la permanente exposición a ambientes y situaciones que no son propios de su edad.

Es preocupante escuchar que el ruido y el escándalo se han ido convirtiendo en una de las formas de comunicación. Muchas veces al comunicarse se saltan temas o dejan las conversaciones a medias. Así las palabras no tienen peso moral, son sencillamente objetos.

Lengua cotidiana

Con solo visitar cualquier foro, te enteras del impacto que la tecnología tiene sobre el lenguaje. Lo malo es que todo esto tiene un efecto desbordante: cada vez menos alumnos escriben la palabra "que" (sustituida por una solitaria "q") y nadie se molesta en perder su tiempo con la palabra "por", pudiendo suplantarla por una sencilla "x". Una de las razones por las que esto sucede es la limitación de caracteres en los mensajes de texto de los celulares o la de los comentarios en foros o blogs, las que nos obligan a expresar la mayor cantidad de ideas posibles en un reducido espacio.

Es destacable la degradación en cuanto a la utilización de lenguaje soez, tan popularizado y cada día más arraigado. Si se busca algún culpable en esta causa, se puede señalar a los medios, que en sus discursos utilizan un léxico cada vez más empobrecido incluyendo términos casi despreciables. Eso sugiere al público que este lenguaje es aceptable y lo adoptan como propio.

A pesar de ser esto una deformación del lenguaje y tener un alto impacto en éste, se considera que se podría dar la adopción de términos ajenos a nuestra cultura, tomarse como enriquecimiento de la lengua, y unos de los efectos de la globalización, altamente relacionada con el avance y crecimiento de las nuevas tecnologías.

De todas formas, quizá la deformación de éstos nuevos "hijos" del idioma, muchas veces es una especie de híbridos o mestizos, de los cuales se destacan las latinizaciones de palabras inglesas. De esta manera, cuando queremos hacer una búsqueda en el servidor Google pedimos que nos "googleen" dicho término. Aunque esto lleva a una degradación del lenguaje.

Sin embargo, lo que quizás causa más temor por el futuro del lenguaje es la proliferación de nuevos mensajes de texto o SMS. Este sistema fue introducido en 1993 y se ha convertido en el modo de comunicación predilecto por la juventud. Varios cientos de millones de SMS se envían al día, los han producido una nueva manera de escritura que incluye siglas como KLM (en mayúsculas) para decir que lo sepas, y que generaliza el uso de signos + para decir más. Los críticos advierten no sólo de la destrucción del idioma sino también de la profundización de la brecha generacional.

Hay quienes sostienen que códigos no sólo enriquecen el idioma sino que, además, son muy creativos y llevan al lenguaje escrito a niveles de expresión hasta ahora sólo alcanzados por el idioma oral.

Un ejemplo de la creatividad es la construcción de palabras con el sufijo dos (cansados, tímidos) que se sustituye con un 2 (cansa2, tími2). Por otra parte, los emoticones (símbolos que expresan estados de ánimo) y la repetición de letras (holaaaaaaaa) agregan nuevos elementos a la norma escrita.

Aunque se reconoce que este tipo de escritura manifiesta un desconocimiento de la ortografía normativa del español, los usuarios de SMS distinguen con relativa facilidad y frecuencia las ocasiones y oportunidades en las que pueden utilizar ese lenguaje. En un examen de colegio o de la universidad se cuidan mucho de utilizar ese tipo de escritura.

Modos de escribir, nuevas manifestaciones del lenguaje. ¿Degrada la tecnología el lenguaje?

Una de las anécdotas preferidas por filólogos y lingüistas hispanoparlantes tiene que ver con la palabra corsé (del francés corset), la prenda íntima femenina que las mujeres se ceñían al cuerpo para lucir más esbeltas. La Real Academia Española (RAE) tenía la política de esperar que un neologismo prestado de otro idioma fuera parte del léxico popular por lo menos 25 años antes de considerar su inclusión en el Diccionario de la Lengua Española. En consecuencia, cuando finalmente se aceptó la palabra corsé, la prenda ya era obsoleta.

Esta carrera contra el tiempo de los diccionarios por incorporar las nuevas palabras de un idioma dinámico hablado y escrito por la gente se ha vuelto crucial ante la avalancha de vocablos generados por el uso de internet y, más recientemente, el código escrito del servicio de mensaje corto (SMS, por sus siglas en inglés) utilizado por la juventud. El dilema de qué voces, signos o contracciones se incluyan como parte formal del idioma se acentúa con el debate en torno a si su aceptación empobrece o enriquece la lengua.

Los que se oponen a una rápida incorporación de palabras generadas por el mundo cibernético se quejan de que el idioma se está llenando de anglicismos, adoptados fácilmente por un público seducido por la aparente agilidad y dinámica del inglés en describir nuevas actividades y conceptos.

¿Qué sucede en los correos electrónicos? Casi todos los que reciben con frecuencia están mal redactados, lenguaje descartable: es lo que se gesta a menudo a través de la red. Parece que en la época de la comida rápida se ha generado también la necesidad del lenguaje rápido, y esto para muchos es tremendamente perjudicial. La pobreza lingüística puede transformarse, a la larga, en pobreza intelectual. El que no sabe expresar algo, sencillamente no sabe sobre ese algo. Creemos que perder lenguaje es perder léxico, perder capacidad de pensamiento, ya que ambos (lenguaje y pensamiento) están íntimamente entrelazados.

La degradación del lenguaje no es por supuesto neutra. Afecta los vínculos entre las personas, reduce el patrimonio cultural de la sociedad y pone a las sociedades afectadas en una situación de inferioridad respecto de otras sociedades porque el lenguaje degradado no permite contextualizar. Una sociedad que no puede hacer esto tiene dificultades para el desarrollo de la ciencia, la tecnología, las artes, etc.

Las instituciones del ámbito cultural se preocupan por la progresiva degradación del lenguaje que se utiliza a diario en la televisión y en la radio y al hacer pública su inquietud por la invasión de palabras obscenas y procaces que se advierte en los medios electrónicos de comunicación masiva.

Quienes tienen alguna responsabilidad en la conducción o en la organización de la televisión y la radiofonía deberían tomar muy en cuenta estas opiniones. Cuanto sean capaces de hacer para erradicar el lenguaje degradante que se está instalando en las pantallas, y que se está trasladando al hablar cotidiano, y para elevar los contenidos de los programas que se emiten, será un aporte de extraordinario valor para el rescate y la dignificación de la cultura nacional.

Los medios de comunicación y su impacto en el mal lenguaje

Los Mass Media (Medios de Comunicación de Masas), al hacer uso del lenguaje como instrumento para la divulgación de noticias, ejercen sobre éste una influencia que debería ser completamente positiva pero que, por diversas causas, es negativa y está contribuyendo a que la sociedad adopte una gran cantidad de anomalías o errores lingüísticos. El Medio que más está influyendo en la difusión de estos errores es la Televisión.

Olvidándose de que es un medio que llega a todos los rincones del país, la cual debería ser la encargada de divulgar el idioma estándar a los más recónditos lugares y, dándole una mayor importancia al contenido que a la forma, hoy día, es el medio a través del cual se están difundiendo una gran cantidad de vulgarismos, de novismos y de frases que se desvían de la lengua estándar y que acaban por ser usados por el público.

Es innegable la poca atención que la Televisión presta a la lengua española, y no son sólo los profesionales, quienes deberían ser los que tendrían que usar un registro idiomático correcto, los que cometen ciertos errores, sino que, en la mayoría de los programas, las personas que aparecen como colaboradores, utilizan un registro idiomático coloquial, adornado, por decirlo de algún modo, con expresiones muy personales, que acaban convirtiéndose en tópicos y terminan por implantarse de un modo generalizado entre los hablantes, quienes los van incorporando a su manera de hablar de cada día, llegando incluso a ser usados por personas con una preparación lingüística aceptable.

La emisión de programas serios apenas existe. En su lugar, otros programas de contenido menos serios y similares, son los que han relegado a un segundo plano a los primeros, estos programas que, poco a poco, se han adueñado de casi la totalidad del tiempo de emisión de algunas cadenas televisivas, son un foco de divulgación de toda clase de errores lingüísticos habidos y por haber, ya que las personas que en ellos intervienen poseen un dominio de la lengua estándar bastante deficiente. Estas personas usan un registro coloquial, llegando a veces a usar el nivel vulgar.

Pero no es la televisión el único medio a través del cual se difunde ese lenguaje plagado de errores, también en un porcentaje elevado, los chats y foros de Internet contribuyen a esta difusión y las causas son las mismas: la deficiente preparación de las personas que en ellos participan.

La actual tendencia educativa está encaminada hacia la elaboración de sistemas interactivos que permitan a los alumnos concentrarse en el razonamiento y en la solución de problemas. Andrea DiSessa, comenta: "... el truco consiste en no utilizar la computadora para convertir las experiencias en abstracciones, sino en transformar las abstracciones, como las leyes de la física, en experiencias"...

¿Es evitable la modificación del lenguaje?

Wilbor Shamm dice: "El proceso de la comunicación interpersonal es sólo posible cuando existen campos comunes de experiencia entre el emisor y el receptor, de no ser así, el significado del mensaje no se comprende".

En las últimas décadas, la escuela ha sostenido una relación nada sencilla con los medios de comunicación. Entre el amor y el espanto, este vínculo se ha movido más cerca de la desconfianza, la acusación y la condena, que de la aceptación y el reconocimiento. Sin embargo, éstos y las nuevas tecnologías desempeñan un papel central en la vida de los chicos y de los jóvenes, los cuales han modificado la manera de construir el saber, el modo de aprender y la forma de conocer.

Deberían existir ciertas normas, reglas o protocolos que regulen el mal uso del vocabulario en espacios, medios o sitios de acceso (programas de radiodifusión, las páginas web, estudios de televisión y otros).

Conclusiones

Las nuevas tecnologías y los medios de comunicación, por limitación de espacios, por búsqueda de audiencia y otras razones, modifican el lenguaje creando una degradación (proceso inevitable, pero a la vez reversible) y un proceso de transculturación que resulta cada vez más preocupante.

Que interesante sería que en algún momento, un número limitado de personas, estuviera obligado a escribir perfectamente, sin ningún tipo de error, ya sea ortográfico, gramatical u omisión de algunas letras o bien reemplazo de las mismas por números. Por ejemplo si se le ocurriera a alguien redactar un libro y se respetara, no podrían evadir palabras, escribir mal, tampoco cambiarlas por números, a menos que quisiera reflejar falta de saber o de cultura.

Al analizar el uso de las nuevas tecnologías en las Instituciones Educativas por parte de los alumnos, se puede observar que es importante su uso, pero que sea el adecuado y no afecte al proceso de enseñanza-aprendizaje y al deterioro del idioma. Al tener el conocimiento de que existe un problema cultural debe atenderse, tratando de eliminar el mal uso, ya que éstas influyen, en la pérdida del idioma. Incorporar los medios apropiados en la escuela significa integrar, revalorizar la cultura ordinaria de los alumnos, en la que la radio, el diario, la revista, el cine y la televisión ocupan un lugar fundamental.

Es importante que en los diferentes ámbitos de la vida debe darse una excelente comunicación y colaborar como parte de la sociedad a no permitir que se deteriore el idioma, comprometiéndose a incentivar el hábito de la lectura, respetar normas reguladoras del uso del lenguaje en los medios, interés en impulsar el cambio y crecimiento del sentimiento de amor hacia la cultura.

Bibliografía

Andrea A. DiSessa, *Changing Minds: Computers, Learning and Literacy* (MIT Press, 2000) pag. 7

Burnett Robert y Marshall P. David. (2003). *Web Theory, an introduction* Londres y Nueva York: Routledge.

Reyes García, Everardo. (2008). *¿Qué son los medios?* En Seminario de Investigación de Medios y Comunicación Estratégica. Software Studios

Disponibilidad y uso de tecnologías de información en los hogares 2007. Disponible en:
<http://www.inegi.gob.mx/inegi/contenidos/espanol/prensa/Boletines/Boletin/Comunicados/Especiales/2007/Noviembre/comunica10.pdf>

Estadísticas a propósito del Día Mundial de Internet. 2007. Disponible en:
<http://www.inegi.gob.mx/inegi/contenidos/espanol/prensa/Contenidos/estadisticas/2007/internet07.pdf>

Tecnologías de la Información y la comunicación. Disponible en:
<http://www.dcyd.ipn.mx/dcyd/quesonlastics.aspx>

Wilbur Lang Schramm *Process and Effects of Mass Communication (1954) pag.7*